

I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

IR-REGOLAMENT (KE) Nru 166/2006 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Janjar 2006

dwar il-holqien ta' Regjistru Ewropew dwar ir-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti u li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 91/689/KEE u 96/61/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Regjuni,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾

Billi:

- (1) Is-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali Komunitarja adottata b'Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tehtieg li jkun hemm appoġġ għall-ghoti ta' informazzjoni aċċessibbli liċ-ċittadini fuq l-istat u t-tendenzi ta' l-ambjent f'dak li għandu x'jaqsam ma' tendenzi soċjali, ekonomiċi u ta' sahha kif ukoll dwar iż-żieda generali fil-kuxjenza ambjentali.
- (2) Il-Konvenzjoni tal-UN-ECE dwar Aċċess għall-Infurmazzjoni, Partecipazzjoni Pubblika fit-tehid ta' Deċiżjonijiet u Aċċess għall-Gustizzja f'Affarijiet Ambjentali (minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni ta' Aarhus"), iffirmita mill-Komunità Ewropea fil-25 ta' Ġunju 1998, tirrikonoxxi li ż-żieda ta' aċċess pubbliku għall-informazzjoni ambjentali u t-tixrid ta' tali informazzjoni jagħtu kontribut sabiex iqajjmu kuxjenza akbar dwar kwistjonijiet ambjentali, skambju liberu ta' ideat, partecipazzjoni aktar effikaci mill-pubbliku fit-tehid ta' deċiżjonijiet ambjentali u, eventwalment, għal ambjent ahjar.
- (3) Registri dwar ir-rilaxx u t-trasferiment ta' inkwinanti (minn hawn 'il quddiem "PRTR") huma mezz ekonomikament vijabli sabiex jithegġeg titjib fl-eżekuzzjoni ambjentali, għall-ghoti ta' aċċess pubbliku għall-informazzjoni

dwar rilaxx ta' inkwinanti u fuq it-trasferiment ta' inkwinanti u ta' skart barra mis-sit, u għall-użu ta' tendenzi fis-sekwenzi, li juru progress fit-tnaqqis ta' tniġġis, monitoraġġ ta' l-osservanza ta' ċerti ftehim internazzjonali, twaqqif ta' prijoritajiet u valutazzjoni tal-progress miksub permezz ta' politika u programmi Komunitarji jew nazżjonali dwar l-ambjent.

- (4) PRTR integrat u koerenti jipprovdi lill-pubbliku, lill-industrija, lix-xjentisti, lill-kumpanniji ta' assigurazzjoni, lill-awtoritajiet lokali, lill-organizzazzjonijiet non-governattivi u lill-persuni ohra involuti fit-tehid ta' deċiżjonijiet, database solida bhala referenza għat-tqabbil u għat-tehid ta' deċiżjonijiet fil-gejjieni dwar affarijiet ambjentali.
- (5) Fil-21 ta' Mejju 2003 il-Komunità Ewropea iffirmit il-Protokoll tal-UN/ECE dwar ir-Registri għar-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti (minn hawn 'il quddiem "Protokoll"). Id-disposizzjonijiet tal-liġi Komunitarja għandhom ikunu konsistenti ma' dak il-Protokoll bil-hsieb tal-konkluzjoni tiegħu mill-Komunità.
- (6) Regjistru Ewropew dwar l-Emissjoni ta' Inkwinanti (minn hawn 'il quddiem "EPER") ġie stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/479/KE ⁽⁴⁾. Il-Protokoll huwa mfassal fuq l-istess principji bhal EPER, iżda jmur lill-hinn, billi jinkludi rapportar dwar aktar inkwinanti, aktar attivitajiet, rilaxxi fl-art, rilaxxi minn sorsi diffużi u trasferimenti il-barra mis-sit.
- (7) L-għanijiet u s-skopijiet li jridu jitwettqu permezz ta' PRTR Ewropew jistgħu jinkisbu biss jekk id-data hija affidabbli u komparabbli. Armonizzazzjoni adegwata tas-sistema għall-għbir ta' data u għat-trasferiment tagħha hija għalhekk mehtiega sabiex tkun aċċertata l-kwalità u l-komparabbiltà tad-data. Skond il-Protokoll il-PRTR Ewropew għandu jiġi mfassal sabiex ikun hemm l-aktar faċilità possibbli għall-aċċess pubbliku permezz ta' l-internet. Rilaxxi u trasferimenti għandhom jkunu identifikati faċilment taht forom aggregati u mhux aggregati differenti sabiex jinkiseb aċċess massimu ta' informazzjoni fi żmien raġonevoli.

⁽¹⁾ Opinjoni tas-6 ta' April 2005 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Lulju 2005 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2005.

⁽³⁾ ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 192, 28.7.2000, p. 36.

- (8) Sabiex jiġi promoss aktar l-għan li jiġi appoġġat il-forniment ta' informazzjoni aċċessibbli liċ-ċittadini dwar l-istat u t-tendenzi ta' l-ambjent kif ukoll dwar it-tqajjim ġenerali ta' kuxjenza ambjentali, il-PRTR Ewropew għandu ikollu konnessjonijiet ma' databases oħra simili fi Stati Membri, Stati mhux Membri u organizzazzjonijiet internazzjonali.
- (9) Skond il-Protokoll, il-PRTR Ewropew għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar operazzjonijiet speċifiċi għar-rimi ta' l-iskart, sabiex ikunu rrapportati bħala rilaxxi fl-art; operazzjonijiet ta' rkupru bħat-tifrix ta' hama u ta' demel ma humiex rrapportati taht din il-kategorija.
- (10) Sabiex jinkiseb l-għan tal-PRTR Ewropew li tingħata informazzjoni li tista' toqghod fuqha lill-pubbliku u sabiex ikun possibli li jittiehdu deċiżjonijiet ibbażati fuq tagħrif miksub, huwa neċessarju li jingħataw skadenzi raġionevoli imma stretti għall-gbir ta' data u għal rappurtar; dan huwa partikolarment rilevanti għar-rappurtar li jsir mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.
- (11) Ir-rappurtar dwar rilaxxi minn faċilitajiet industrijali, għalkemm għadu mhux dejjem konsistenti, komplet, u komparabbli, huwa proċedura stabbilita sew f'bosta Stati Membri. Fejn ikun xieraq, ir-rappurtar ta' rilaxxi minn sorsi diffużi għandu jittejjeb sabiex ihegġeg lil dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet sabiex iqieghdu f'kuntast aħjar dawk ir-rilaxxi u jagħzlu l-aktar soluzzjoni effikaċi għat-tnaqqis ta' tniġġis.
- (12) Data rrapportata minn Stati Membri għandha tkun ta' kwalità għolja b'mod partikolari fir-rigward tal-kompletezza, il-konsistenza u l-kredibilità tagħha. Hija ta' importanza ewlenija li jkunu koordinati l-isforzi futuri ta' l-operaturi u l-Istati Membri sabiex ikun hemm titjib fil-kwalità tad-data rrapportata. Għalhekk il-Kummissjoni ser tibda xogħol, flimkien ma' l-Istati Membri, fuq assigurazzjoni tal-kwalità.
- (13) Skond il-Konvenzjoni ta' Aarhus, il-pubbliku għandu jingħata aċċess għall-informazzjoni li jinsab fil-PRTR Ewropew mingħajr ma jiġi spjegat ebda interess, primarjament billi jkun aċċertat li l-PRTR Ewropew jkun aċċessibbli elettronikament b'mod dirett permezz ta' l-Internet.
- (14) Aċċess għall-informazzjoni mill-PRTR Ewropew m'għandux ikun ristrett u eċċezzjonijiet minn tali regola għandhom ikunu possibbli biss jekk jidher b'mod ċar li għew mogħtija minn leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità.
- (15) Skond il-Konvenzjoni ta' Aarhus, partecipazzjoni pubblika għandha tkun assigurata permezz ta' żviluppi ulterjuri tal-PRTR Ewropew billi jkun hemm opportunitajiet bikrija u effettivi sabiex jiġu preżentati kummenti, informazzjoni, analiżi jew opinjonijiet rilevanti għal proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet. Applikanti għandhom ikunu jistgħu jffitxu revizzjoni amministrattiva jew ġudizzjarja ta' l-atti jew omissjonijiet ta' l-awtorità pubblika f'dak li għandu x'jaqşam ma' rikjesta.
- (16) Sabiex ikun hemm zieda fl-utilità u l-impatt tal-PRTR Ewropew, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkoperaw fl-izvilupp ta' gwida li tappoġġja l-implementazzjoni tal-PRTR Ewropew, fil-promozzjoni ta' kuxjenza fost il-pubbliku u fil-forniment xieraq u f'waqtu ta' assistenza teknika.
- (17) Il-miżuri meħtieġa għall-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju ta' setghat ta' implementazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (18) Minhabba li l-għan ta' l-azzjoni li għandha tittiehed, jiġifieri li jittejjeb l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni ambjentali permezz tal-holqien ta' database elettroniku integrat, koerenti u mifrux mal-Komunità kollha, ma jistax jintlahaq biżżejjed mill-Istati Membri, minhabba li l-htieġa għal data komparabbli fl-Istati Membri kollha jitlob livell għoli ta' armonizzazzjoni, u b'hekk jista' jintlahaq aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità hekk kif stabbilit f' dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.
- (19) Sabiex ir-rekwiziti għar-rappurtar jiġu simplifikati u jsiru aktar effiċjenti d-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż ⁽²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar prevenzjoni u kontroll ⁽³⁾ integrati ta' tniġġis għandhom jiġu emendati.
- (20) Il-PRTR Ewropew għandu l-għanijiet, fost affarijiet oħrajn, li jinforma l-pubbliku dwar emissjonijiet ta' inkwinanti importanti dovuti, b'mod partikolari, għal attivitajiet koperti mid-Direttiva 96/61/KE. Għaldaqstant, skond dan ir-Regolament, għandha tingħata informazzjoni lill-pubbliku dwar emissjonijiet minn installazzjonijiet koperti mill-Anness I ta' dik id-Direttiva.
- (21) Sabiex jitnaqqas rrapportar doppju, skond il-Protokoll, is-sistemi ta' registri għar-rilaxx u t-trasferiment ta' inkwinanti jistgħu jiġu integrati sa grad prattikabbli ma' sorsi eżistenti ta' informazzjoni bħal mekkanizmi ta' rrapportar taht liċenzji jew permessi ta' thaddim. Skond il-Protokoll, id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx jaffettwaw id-dritt ta' l-Istati Membri li jzommu jew li jintroduċu registru għar-rilaxx u t-trasferiment ta' inkwinanti li jkun iktar estensiv jew iktar aċċessibbli għall-pubbliku minn dak li hu meħtieġ mill-Protokoll,

(1) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

(2) ĠU L 377, 31.12.1991, p. 20. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 94/31/KE (ĠU L 168, 2.7.1994, p. 28).

(3) ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi reġistru integrat dwar ir-rilaxx u t-trasferiment ta' inkwinanti fuq livell Komunitarju (minn hawn 'il quddiem "il-PRTR Ewropew") taht forma ta' database elettroniku li huwa aċċessibbli mill-pubbliku u li jistabbilixxi regoli għall-funzjoni tiegħu, sabiex issir implementazzjoni tal-Protokoll UN-ECE dwar Reġistri għar-Rilaxx u Trasferiment ta' inkwinanti (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll") u sabiex jiffaċilita parteċipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċizjonijiet dwar l-ambjent, kif ukoll sabiex jikkontribwixxi għal prevenzjoni u t-tnaqqis ta' tniġġis ta' l-ambjent.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "il-pubbliku" jfisser waħda jew aktar persuna fiżika jew ġuridika, u, skond il-leġislazzjoni nazzjonali jew il-prattika, l-assocjazzjonijiet, organizzazzjonijiet jew gruppi tagħhom;
- 2) "awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità jew awtoritajiet nazzjonali, jew kwalunkwe korp jew korpi kompetenti, mahtura mill-Istati Membri;
- 3) "installazzjoni" tfisser unità teknika stazzjonarja fejn attività waħda jew aktar elenkati fl-Anness I jitwettqu, u kwalunkwe attivitajiet oħra li huma direttament assocjati li għandhom konnessjoni teknika ma' l-attivitajiet imwettqa f'dak is-sit u li jista' jkollhom effett fuq emissjonijiet u tniġġis;
- 4) "faċilità" tfisser installazzjoni waħda jew aktar fuq l-istess sit li huma operati mill-istess persuna fiżika jew ġuridika;
- 5) "sit" tfisser il-post ġeografiku fejn tinsab il-faċilità;
- 6) "operatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li topera jew tikkontrolla l-faċilità jew, fejn dan huwa provdut fil-leġislazzjoni nazzjonali, lil min giet delegata setgħa ekonomika decisiva fuq il-funzjonament tekniku tal-faċilità;
- 7) "sena ta' rappurtar" tfisser is-sena kalendarja li fiha jrid isir il-għbir ta' data dwar rilaxxi ta' inkwinanti u ta' trasferimenti 'l barra mis-sit;
- 8) "sustanza" tfisser kwalunkwe element kimiku u l-komposti tiegħu, hliet sustanzi radjuattivi;
- 9) "inkwinant" tfisser sustanza jew grupp ta' sustanzi li jista' jkun ta' periklu għall-ambjent u għas-saħħa tal-bniedem minhabba l-proprjetajiet tiegħu u l-introduzzjoni tiegħu fl-ambjent;
- 10) "Rilaxx" tfisser kwalunkwe introduzzjoni ta' inkwinanti fl-ambjent bhala riżultat ta' kwalunkwe attività tal-bniedem, kemm jekk deliberata jew aċċidentali, ta' rutina jew mhux ta' rutina, inkluż tixrid, emissjoni, hrug, injezzjoni, rimi jew hatt, jew permezz ta' sistemi ta' dranaġġ mingħajr tisfija finali tad-dranaġġ;
- 11) "trasferiment 'l barra mis-sit" tfisser il-moviment lill-hinn mill-fruntieri ta' faċilità ta' skart destinat għall-irkupru jew għar-rimi u għall-inkwinanti filma ta' dranaġġ destinat għat-tisfija tad-dranaġġ;
- 12) "sorsi diffużi" tfisser il-hafna sorsi iżgħar jew mifruxa li minn-hom jista' jkun hemm rilaxx ta' inkwinanti fl-art, fl-arja jew fl-ilma, li l-impatt magħqud tagħhom fuq dawk il-mezzi jstgħu jkunu sinifikattivi u li għalihom mhux prattiku li jin-gabru rapporti għal kwalunkwe sors individwali;
- 13) "skart" tfisser kwalunkwe sustanza jew oġġett kif definit fl-Artikolu 1(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE tal-15 ta' Lulju 1975 dwar skart ⁽¹⁾;
- 14) "skart perikoluż" tfisser kwalunkwe sustanza jew oġġett kif definit fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva 91/689/KEE;
- 15) "ilma ta' dranaġġ" tfisser ilma ta' dranaġġ li ġej minn sorsi urbani, domestiċi jew industrijali, kif definit fl-Artikolu 2 (1), (2) u (3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-tisfija ta' l-ilma ta' dranaġġ urban ⁽²⁾, u kwalunkwe ilma użat ieħor li huwa soġġett għar-regolamentazzjoni mill-liġi Komunitarja minhabba s-sustanzi jew oġġetti li fih;
- 16) "rimi" tfisser kwalunkwe operazzjoni disposta f'Annes IIA tad-Direttiva 75/442/KEE;
- 17) "irkupru" tfisser kwalunkwe operazzjoni disposta f'Annes IIB tad-Direttiva 75/442/KEE.

Artikolu 3

Kontenut tal-PRTR Ewropew

Il-PRTR Ewropew ser jinkludi informazzjoni dwar:

- (a) rilaxxi ta' inkwinanti imsemmija fl-Artikolu 5(1)(a) li għandhom jiġu rappurtati mill-operaturi tal-faċilitajiet li qeghdin iwettqu l-attivitajiet elenkati fl-Anness I;

⁽¹⁾ ĠU L 194, 25.7.1975, p. 39. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽²⁾ ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

- (b) trasferimenti 'l barra mis-sit ta' skart imsemmi fl-Artikolu 5(1)(b) u ta' inkwinanti filma ta' dranaġġ imsemmi fl-Artikolu 5(1)(ċ), li għandu jiġi rrapurtat mill-operaturi tal-faċilitajiet fejn qed jitwettqu l-attivitajiet elenkati fl-Anness I;
- (ċ) rilaxxi ta' inkwinanti minn sorsi diffużi imsemmija fl-Artikolu 8(1), fejn disponibbli.

Artikolu 4

Disinn u Struttura

1. Il-Kummissjoni ser tippubblika l-PRTR Ewropew, u b'hekk tippreżenta id-data f'forom kemm aggregati kif ukoll mhux aggregati, sabiex rilaxxi u trasferimenti jistgħu jiġu mfittxija u identifikati permezz ta':

- (a) faċilità, inkluża l-faċilità tal-kumpanija prinċipali fejn japplika, u s-sit ġeografiku tagħha, inkluż il-baċir tax-xmara;
- (b) attività;
- (ċ) okkorrenza fuq livell ta' l-Istati Membri jew Komunitarju;
- (d) inkwinant jew skart, kif xieraq;
- (e) kull mezz ambjentali (l-arja, l-ilma, l-art) li fiha sar ir-rilaxx ta' l-inkwinant;
- (f) trasferimenti 'l barra mis-sit u d-destinazzjoni tagħhom, kif xieraq;
- (g) trasferimenti 'l barra mis-sit ta' inkwinanti fl-ilma ta' dranaġġ;
- (h) sorsi diffużi;
- (i) sid jew operatur ta' faċilita'.

2. Il-PRTR Ewropew għandu jkun imfassal sabiex l-aċċess pubbliku jkun l-iktar komdu possibbli sabiex l-informazzjoni, taħt kundizzjonijiet operattivi normali, tkun kontinwament u immedjatament aċċessibbli fl-internet u permezz ta' mezzi elettronici oħra. It-tfassil tiegħu għandu jiehu in konsiderazzjoni l-possibbiltà l-espansjoni tiegħu fil-ġejjieni u għandu jinkludi kull data li giet rapurtata fis-snin preċedenti ta' rappurtar, sa mill-inqas l-aħħar għaxar snin preċedenti ta' rappurtar.

3. Il-PRTR Ewropew ser jinkludi konnessjonijiet ma':

- (a) Il-PRTR nazzjonali ta' l-Istati Membri;
- (b) databases attwali oħra li huma rilevanti, aċċessibbli mill-pubbliku dwar affarijiet relatati mal-PRTR, li jinkludu PRTR nazzjonali ta' Partijiet oħra tal-Protokoll u, fejn jista' jsir, għal dawk ta' pajjiżi oħra;

- (c) websites tal-faċilitajiet jekk dawn jeżistu u jekk il-konnessjonijiet huma mogħtija b'mod volontarju mill-faċilitajiet.

Artikolu 5

Rappurtar mill-Operaturi

1. L-operatur ta' faċilità li jiehu fidejha attività waħda jew iktar mill-attivitajiet speċifikati fl-Anness I aktar mil-limiti ta' kapaċità applikabbli kif speċifikati fl-istess Anness għandu jirraporta lill-awtorità kompetenti tiegħu l-ammont annwali, flimkien ma' indikazzjoni dwar jekk l-informazzjoni hijiex imfassla fuq kejl, kalkolu jew stima, ta' dan li ġej:

- (a) rilaxxi fl-arja, fl-ilma, jew fl-art ta' kwalunkwe inkwinant speċifikat fl-Anness II li għalihom il-limitu applikabbli speċifikat fl-Anness II ġie maqbuż;
- (b) trasferimenti 'l barra mis-sit ta' skart perikoluż ta' piż oghla minn żewġ tunnelli fis-sena jew ta' skart mhux perikoluż li l-piż tiegħu hu oghla minn 2 000 tunnelli fis-sena, għal kwalunkwe operazzjonijiet ta' rkupru jew rimi bl-eċċezzjoni ta' l-operazzjonijiet ta' rimi ta' trattament ta' l-art u ta' injezzjoni fil-fond kif imsemmi fl-Artikolu 6, b'indikazzjonijiet bl-ittri "R" jew "D" rispettivament jekk l-iskart huwa destinat għall-irkupru jew għar-rimi u, għal movimenti li jaqsmu l-fruntieri ta' skart perikoluż, l-isem u indirizz ta' min ser jirkupra jew min ser jarmi l-iskart u s-sit effettiv ta' fejn ser isir il-proċess ta' l-irkupru jew tar-rimi;
- (ċ) trasferimenti 'l barra mis-sit ta' kwalunkwe inkwinant speċifikat fl-Anness II filma tad-dranaġġ li huwa destinat għat-tisfija ta' ilma ta' dranaġġ li għalih il-limitu speċifikat fl-Anness II, taħt kolonna 1b ġie maqbuż.

L-operatur ta' kull faċilità li jiehu fidejha waħda jew iktar mill-attivitajiet speċifikati fl-Anness I 'il fuq mil-limitu ta' kapaċità applikabbli speċifikat fl-istess Anness għandu jaġġi lill-awtorità kompetenti tiegħu l-informazzjoni li tidentifika l-faċilità skond l-Anness III sakemm tali informazzjoni ma tkunx diġà disponibbli lill-awtorità kompetenti.

Fil-każ ta' data indikata bħala bbażata fuq kejl jew kalkoli l-metodu analitiku u/jew il-metodu ta' kalkolu għandhom jiġu rrapurtati.

Ir-rilaxxi imsemmija fl-Anness II rrapurtati skond il-punt (a) ta' dan il-paragrafu għandu jinkludi r-rilaxxi kollha mis-sorsi kollha mdahhla fl-Anness I fis-sit tal-faċilità.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ser tinkludi informazzjoni dwar rilaxxi u trasferimenti li jirriżultaw bħala total ta' kull attività magħmula deliberatament, accidentalment, bħala rutina u mhux bħala rutina.

Meta jipprovdu din l-informazzjoni l-operaturi għandhom jispjiegaw kwalunkwe data li tkun marbuta ma' rilaxxi aċċidentali, meta din tkun disponibbli.

3. L-operatur ta' kull faċilità għandu jiġbor bi frekwenza xierqa l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġi determinat liema mir-rilaxxi mill-faċilità u mit-trasferimenti 'il barra mis-sit huma soġġetti għar-rekwiżiti ta' rapurtar taht paragrafu 1.

4. Meta jiġi preparat ir-rapport, l-operatur ikkonċernat għandu jagħmel użu mill-aħjar informazzjoni disponibbli, li jista' tinkludi data minn monitoraġġ, fatturi ta' emissjoni, ekwazzjonijiet ta' bilanċ ta' massa, monitoraġġ indirett jew kalkoli oħra, ġudizzji ta' inġinerija u metodi oħra skond l-Artikolu 9(1) u skond metodoloġiji approvati internazzjonalment, fejn dawn huma disponibbli.

5. L-operatur ta' kull faċilità kkonċernata għandu jzomm għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri r-registri tad-data li minnha għet l-informazzjoni rappurtata għal żmien ta' hames snin, li jibdeu mit-tmiem tas-sena ta' rapurtar ikkonċernata. Dawn ir-registri għandhom jispjegaw ukoll il-metodoloġija li għet użata għall-gbir ta' data.

Artikolu 6

Rilaxxi fl-art

Skart li huwa soġġett għal operazzjonijiet ta' rimi ta' "trattament ta' l-art" jew "injezzjoni fil-fond", kif speċifikat fl-Anness II A tad-Direttiva 75/442/KEE, għandu jiġi rapurtat bhala rilaxx fl-art biss mill-operatur tal-faċilità li johloq l-iskart.

Artikolu 7

Rappurtar mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw, b' kunsiderazzjoni meħuda għar-rekwiżiti imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, data sa meta l-operaturi ser ikollhom jipprovdu kull data msemija fl-Artikoli 5(1) u (2) u l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 5(3), (4) u (5) lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu d-data kollha msemija fl-Artikolu 5(1) u (2) lill-Kummissjoni permezz ta' trasferiment elettroniku skond il-format mogħti fl-Anness III u skond l-iskadenzi li ġejjin:

- (a) għall-ewwel sena ta' rapurtar, sa tmintax-il xahar mit-tmiem tas-sena ta' rapurtar;
- (b) għas-snin kollha ta' rapurtar wara dan, sa ħmistax-il xahar mit-tmiem tas-sena ta' rapurtar.

L-ewwel sena ta' rapurtar ser tkun is-sena 2007.

3. Il-Kummissjoni, bl-ghajnuna ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandha tinkorpora l-informazzjoni rappurtata mill-Istati Membri fil-PRTR Ewropew skond l-iskadenzi li ġejjin:

- (a) għall-ewwel sena ta' rapurtar, sa 21 xahar mit-tmiem tas-sena ta' rapurtar;

- (b) għas-snin ta' rapurtar wara dan, sa 16-il xahar wara t-tmiem tas-sena ta' rapurtar.

Artikolu 8

Rilaxxi minn Sorsi Diffużi

1. Il-Kummissjoni, bl-ghajnuna ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandha tinkludi fil-PRTR Ewropew informazzjoni dwar rilaxxi minn sorsi diffużi fejn tali informazzjoni teżisti u tkun diġà għet rappurtata mill-Istati Membri.

2. L-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ser tiġi organizzata b'tali mod sabiex l-utenti jkunu jistgħu jfittxu u jidentifikaw ir-rilaxxi ta' inkwinanti minn sorsi diffużi skond des-aggregazzjoni ġeografika adegwata u ser tinkludi informazzjoni dwar it-tip ta' metodoloġija użata sabiex tinkiseb l-informazzjoni.

3. Fejn il-Kummissjoni tasal għall-konklużjoni li ma teżisti ebda data dwar rilaxxi minn sorsi diffużi, għandha tiegħu miżuri sabiex jinbeda rappurtar dwar rilaxxi ta' inkwinanti relevanti minn sorsi diffużi wiehed jew aktar skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 19(2), bl-użu ta' metodoloġiji approvati internazzjonalment fejn xieraq.

Artikolu 9

Assigurazzjoni ta' Kwalità u Valutazzjoni

1. L-operatur ta' kull faċilità soġġett għar-rekwiżiti ta' rappurtar imsemmija fl-Artikolu 5 għandu jassigura l-kwalità ta' l-informazzjoni li jirraporta.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw il-kwalità tad-data provduta mill-operaturi tal-faċilitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, b'mod partikolari dwar il-kompletezza, konsistenza u kredibilità tagħhom.

3. Il-Kummissjoni għandha tikkordina xogħol ta' assigurazzjoni ta' kwalità u ta' valutazzjoni ta' kwalità b'konsultazzjoni mal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19(1).

4. Il-Kummissjoni tista' taddotta linji gwida għall-monitoraġġ u l-irrapurtar ta' emissjonijiet skond il-proċedura msemija fi Artikolu 19(2). Dawn il-linji gwida għandhom ikunu bi qbil ma' metodoloġiji approvati internazzjonalment, fejn xieraq, u għandhom ikunu konsistenti ma' legiżlazzjoni Komunitarja oħra.

Artikolu 10

Aċċess għall-informazzjoni

1. Il-Kummissjoni, bl-ghajnuna ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, ser tagħmel il-PRTR Ewropew aċċessibbli għall-pubbliku permezz ta' disseminazzjoni mingħajr ħlas fuq l-Internet skond il-qafas ta' żmien dispot fl-Artikolu 7(3).

2. Fejn l-informazzjoni li tinstab fil-PRTR Ewropew mhix faċilment aċċessibbli għall-pubbliku permezz ta' mezzi elettronici diretti, l-Istat Membru konċernat u l-Kummissjoni għandhom jif-faċilitaw l-aċċess elettroniku għall-PRTR Ewropew f'postijiet aċċessibbli għall-pubbliku.

Artikolu 11

Kunfidenzjalità

Kull meta l-informazzjoni tinzamm kunfidenzjali minn Stat Membru skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għal informazzjoni ambjentali ⁽¹⁾, l-Istat Membru għandu, fir-rapport tiegħu skond l-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament għas-sena ta' rappurtar konċernata, jindika separatament għal kull faċilità li titlob kunfidenzjalità liema tip ta' informazzjoni giet miżmuma u r-raġuni għaliex inżammet.

Artikolu 12

Parteċipazzjoni Pubblika

1. Il-Kummissjoni għandha tippovdi lill-pubbliku b'opportunitajiet bikrija u effettivi sabiex jieħu sehem fl-iżvilupp ulterjuri tal-PRTR Ewropew, inkluż bini tal-kapaċità u l-preparazzjoni ta' emendi lil dan ir-Regolament.

2. Il-pubbliku ser ikollu l-opportunità li jippreżenta kwalunkwe kumment, informazzjoni, analiżi jew opinjonijiet li huma rilevanti f'qafas ta' żmien raġonevoli.

3. Il-Kummissjoni ser tieħu kont xieraq ta' tali input u ser tinforma lill-pubbliku dwar ir-riżultat tal-parteċipazzjoni pubblika.

Artikolu 13

Aċċess għall-Ġustizzja

Aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet relatati ma' l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni ambjentali ser jkun żgurat skond l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2003/4/KE u, fejn jikkonċerna l-istituzzjonijiet tal-Komunità, skond l-Artikoli 6, 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽²⁾.

Artikolu 14

Dokument ta' Gwida

1. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa dokument ta' gwida li jservi ta' appogg għall-implementazzjoni tal-PRTR Ewropew mill-iktar fis possibbli imma mhux aktar tard minn erba' xhur qabel il-bidu ta' l-ewwel sena ta' rappurtar u f'konsultazzjoni mal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19(1).

2. Id-dokument ta' gwida għall-implementazzjoni tal-PRTR Ewropew ser jindirizza b'mod partikolari dettalji dwar dan li ġej:

- (a) proceduri ta' rappurtar;
- (b) id-data li għandha tiġi rappurtata;
- (c) assigurazzjoni u valutazzjoni tal-kwalità;
- (d) indikazzjoni tat-tip ta' informazzjoni miżmuma u r-raġuni għaliex giet miżmuma fil-każ ta' data kunfidenzjali;
- (e) referenza għal metodi ta' determinazzjoni u analitici dwar rilaxx approvat internazzjonalment, metodoloġiji ta' ġbir ta' kampjuni;
- (f) indikazzjoni tal-kumpanniji prinċipali;
- (g) kodifikazzjoni ta' attivitajiet skond l-Anness I ta' dan ir-Regolament u tad-Direttiva 96/61/KE.

Artikolu 15

Tqajjim ta' Kuxjenza

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri sejrjn jippromwovu kuxjenza pubblika dwar il-PRTR Ewropew u sejrjn jassiguraw li tinghata assistenza għall-aċċess għal PRTR Ewropew u sabiex tiftiehem u tintuża l-informazzjoni li hemm fiha.

Artikolu 16

Informazzjoni addizzjonali li trid tiġi rappurtata mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom, f'rapport wiehed ibbażat fuq informazzjoni minn l-aħħar tliet snin ta' rappurtar li jridu jiġu preżentati kull tliet snin flimkien mad-data provduta skond l-Artikolu 7, jinformaw lill-Kummissjoni dwar Prattiki u miżuri meħuda dwar dan li ġej:

- (a) rekwiziti skond l-Artikolu 5;
- (b) assigurazzjoni u valutazzjoni tal-kwalità skond l-Artikolu 9;
- (c) aċċess għall-informazzjoni skond l-Artikolu 10(2);
- (d) attivitajiet li jqajjmu kuxjenza skond l-Artikolu 15;
- (e) kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni skond l-Artikolu 11;
- (f) penali stabbiliti skond l-Artikolu 20 u esperjenzi mill-applikazzjoni tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

2. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposta għal kwestjonarju, li għandu jkun adottat skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19(2) sabiex tiffacilita r-rappurtar mill-Istati Membri imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 17

Revizzjoni mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-informazzjoni provduta mill-Istati Membri skond l-Artikolu 7 u wara konsultazzjoni ma' l-Istati Membri għandha tippubblika rapport kull tliet snin ibbażat fuq l-informazzjoni disponibbli mill-ahħar tliet snin ta' rappurtar, sitt xhur wara l-preżentazzjoni ta' din l-informazzjoni permezz ta' l-internet.

2. Dan ir-rapport għandu jiġi ppreżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' valutazzjoni ta' l-operazzjoni tal-PRTR Ewropew.

Artikolu 18

Emendi lill-Annessi

Kwalunkwe emenda meħtieġa għall-adattament ta':

- (a) L-Annessi II jew III ta' dan ir-Regolament mal-progress xjentifiku u tekniku,
- jew
- (b) L-Annessi II u III ta' dan ir-Regolament bħala riżultat ta' l-adozzjoni tal-Laqgħa tal-Partijiet mal-Protokoll ta' kwalunkwe emenda lill-Annessi tal-Protokoll,

għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, nhar it-18 ta' Jannar 2006.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BORRELL FONTELLES

Artikolu 19

Proċedura ta' Kunitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kunitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

Artikolu 20

Penali

1. L-Istati Membri għandhom jistabilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur tad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom iwettqu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jassiguraw li dawn jiġu implimentati. Dawn il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk id-disposizzjonijiet sa mhux aktar tard minn sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

Artikolu 21

Emendi għad-Direttivi 91/689/KEE u 96/61/KE

1. L-artikolu 8(3) tad-Direttiva 91/689/KEE ser jiġi mħassar.
2. L-artikolu 15(3) tad-Direttiva 96/61/KE ser jiġi mħassar.

Artikolu 22

Dhul fis-seħħ

Dan ir-Regolament ser jidhol fis-seħħ fl-għoxrin ġurnata wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill
Il-President
H. WINKLER

ANNEX I

Attivitajiet

Nru	Attività:	Limitu ta' Kapacità
1.	Is-Settur ta' l-Energija	
(a)	Raffineriji ta' żjut minerali u gassijiet	* (1)
(b)	Installazzjonijiet għall-gassifikazzjoni u likwefazzjoni	*
(c)	Power stations termali u installazzjonijiet ohra ta' kombustjoni	Bi dhul enerġetiku ta' shana ta' 50 megawatt (MW)
(d)	Fran tal-kokk	*
(e)	Mtiehen li jdawru l-faħam	B'kapacità ta' tunnellata fis-siegħa
(f)	Installazzjonijiet għall-manifattura ta' prodotti tal-faħam u fjuwil solidu li ma jdahhanx	*
2.	Produzzjoni u proċessar ta' metalli	
(a)	Installazzjonijiet ta' metalli mhux maħduma (inklużi metalli mhux maħduma taħt forma ta' sulfidi) għax-xiwi jew tagħqid bis-shana	*
(b)	Installazzjonijiet għall-produzzjoni ta' haħid jew azzar mhux pur (tahlil primarju jew sekondarju) inkluż l-iffurmar kontinwu	B'kapacità ta' 2,5 tunnellata fis-siegħa
(c)	Installazzjonijiet għall-ipproċessar ta' metalli li għandhom proprjetajiet kimiċi bħal tal-haħid:	
(i)	Mtiehen li jduru fis-shana	B'kapacità ta' 20 tunnellata fis-siegħa ta' azzar mhux proċessat
(ii)	Ferreriji li jaħdmu bil-mazez	B'enerġija ta' 50 kiljoule għal kull mazza, fejn l-enerġija kalorifika uzata teċċedi l-20 MW
(iii)	Applikazzjoni ta' kisja protettiva bil-metall imdewweb	Bi dhul ta' 2 tunnellati fis-siegħa ta' azzar mhux ipproċessat
(d)	Ferreriji ta' metalli li għandhom proprjetajiet kimiċi bħal tal-haħid	B'kapacità produttiva ta' 20 tunnellata fil-ġurnata
(e)	Installazzjonijiet:	
(i)	Għall-produzzjoni ta' metalli mhux ipproċessati li m'għandhomx proprjetajiet bħal tal-haħid minn metall mhux maħdum, konċentrati jew materjali li mhux maħduma sekondarji permezz ta' proċeduri metallurġiċi, kimiċi jew elettrolitiċi	*
(ii)	Għat-tidwib, inkluż l-illigar, ta' metalli li m'għandhomx proprjetajiet bħal tal-haħid, inklużi rkuprati (raffinar, iffurmar bil-forġa, eċċ.)	B'kapacità ta' tidwib ta' 4 tunnellati fil-ġurnata għaċ-ċomb u l-kadmium jew 20 tunnellata kull ġurnata għall-metalli l-ohra kollha
(f)	Installazzjonijiet għat-trattament tas-superfici ta' metalli u materjali ta' plastik permezz ta' proċess ta' elettrolizi jew kimiku	Fejn il-volum tat-tankijiet fejn isir it-trattament huwa ta' 30 m ³
3.	Industrija Minerali	
(a)	Operazzjonijiet ta' xogħol f'minjieri taħt l-art u operazzjonijiet relatati	*
(b)	Proċess ta' tneħħija tas-saffi tal-wiċċ ta' minjieri u xogħol fil-barriera	Fejn is-superficie ta' l-erja li effettivament qed tiġi mhaffra hija ta' 25 ettaru
(c)	Installazzjonijiet għall-produzzjoni ta'	
(i)	Gagazza tal-konkos f'kalkarijiet rotatorji	B'kapacità ta' produzzjoni ta' 500 tunnellata kuljum
(ii)	Ġir f'kalkarijiet rotatorji	B'kapacità ta' produzzjoni ta' 50 tunnellata kuljum
(iii)	Gagazza tal-konkos jew ġir fi fran ohra	B'kapacità ta' produzzjoni ta' 50 tunnellata kuljum
(d)	Installazzjonijiet għall-produzzjoni ta' asbestos u l-manifattura ta' prodotti bbażati fuq l-asbestos	*

Nru	Attività:	Limitu ta' Kapacità
(e)	Installazzjonijiet għall-manifattura ta' ħġieġ, inkluża fibra tal-ħġieġ	B'kapacità ta' tidwib ta' 20 tunnellata kuljum
(f)	Installazzjonijiet għat-tidwib ta' sustanzi minerali, inkluża l-produzzjoni ta' fibra tal-ħġieġ	B'kapacità ta' tidwib ta' 20 tunnellata kuljum
(g)	Installazzjonijiet għall-manifattura ta' prodotti taċ-ċeramika permezz ta' hami, b'mod partikolari madum tas-soqfa, briks, briks refrattorji, madum, prodotti tal-ġebel jew porċellana	B'kapacità ta' produzzjoni ta' 75 tunnellata kuljum, jew b'kapacità ta' kalkara ta' 4 m ³ u b'densità ta' tagħqid għal kull kalkara ta' 300kg/m ³
4. (a)	<p>Industrija tal-Kimika</p> <p>Installazzjonijiet Kimiċi għall-produzzjoni fuq skala industrijali ta' kimiċi organiċi bażiċi, bħalma huma:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) idrokarbonijiet sempliċi (linejari jew ċikliċi, saturati jew mhux saturati, alifatiċi jew aromatiċi) (ii) idrokarbonijiet li fihom l-ossiġenu bħall-alkoħolijiet, aldehidi, ketonijiet, aċidi karboxiliċi, esterji, aċetati, eteri, perossidi, epoxi reżini (iii) idrokarbonijiet Sulferużi (iv) idrokarbonijiet Nitroġeniċi bħall-amini, amidi, komposti nitrużi, komposti nitro jew nitrati, nitrili, ċjanati, isoċjanati (v) idrokarbonijiet li fihom il-fosfru (vi) idrokarbonijiet haloġeniċi (vii) komposti organometalliċi (viii) materjali bażiċi tal-plastik (polimeri, fibri sintetiċi u fibri li huma bbażati fuq iċ-ċelluloża) (ix) lastki sintetiċi (x) kuluranti u pigmenti (xi) aġenti li huma attivi fuq il-wiċċ tagħhom u sustanzi li jnaqqsu <i>s-surface tension</i> 	*
(b)	<p>Installazzjonijiet Kimiċi għall-produzzjoni fuq skala industrijali ta' kimiċi inorganiċi bażiċi, bħalma huma:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Gassijiet, bħalma huma l-ammonja, kloru jew idrokloru, fluworu jew idrofluworu, ossidi tal-karbon, komposti tal-kubrit, ossidi tan-nitroġenu, idroġenu, dijossidu tal-kubrit, karbonil kloridu (ii) Aċidi, bħalma huma l-aċidu kromiku, aċidu idrofluworiku, aċidu fosforiku, aċidu nitriku, aċidu idrokloriku, aċidu sulfuriku, oleum, aċidi sulferuż (iii) Bażi, bħalma huma l-ammonju idrossidu, il-potassju idrossidu, is-sodju idrossidu (iv) Melh, bħalma huma amonja klorika, potassju klorat, karbonat tal-potassju, karbonat tas-sodju, perborat, nitratt tal-fidda (v) Sustanzi mhux metalliċi, ossidi tal-metall jew komposti inorganiċi oħra bħalma huma l-karbidu tal-kalċju, silicon, karbidu tas-silikon 	*

Nru	Attività:	Limitu ta' Kapacità
(c)	Installazzjonijiet kimiċi għall-produzzjoni fuq skala industrijali ta' fertilizzanti bbażati fuq il-fosfru, nitroġenu jew potassju (fertilizzanti sempliċi jew komposti)	*
(d)	Installazzjonijiet kimiċi għall-produzzjoni ta' prodotti bażiċi għas-saħha tal-pjanti u bijoċiċi fuq skala industrijali	*
(e)	Installazzjonijiet li jużaw proċess kimiku jew bijoloġiku għall-produzzjoni fuq skala industrijali ta' prodotti farmaċewtiċi bażiċi	*
(f)	Installazzjonijiet għall-produzzjoni fuq skala industrijali ta' splussivi u prodotti pirotekniċi	*
5.	Maniġġjar ta' skart u ilma ta' dranaġġ	
(a)	Installazzjonijiet għall-irkuprar jew ir-rimi ta' skart perikoluż	Jirċievu 10 tunnelli kuljum
(b)	Installazzjonijiet għall-inċenerizzazzjoni ta' skart mhux perikoluż fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-4 ta' Diċembru 2000 dwar il-hruq ta' skart (?)	B'kapacità ta' 3 tunnelli fis-siegha
(c)	Installazzjonijiet għar-rimi ta' skart mhux perikoluż	B'kapacità ta' 50 tunnelli kuljum
(d)	Landfills (hliet landfills ta' skart inertu u landfills li ġew magħluqa definittivament qabel is-16.7.2001 jew li għalihom il-fażi ta' azzjonijiet wara li nġhalqu meħtieġa mill-awtoritajiet kompetenti skond l-Artikolu 13 tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April 1999 dwar il-landfill ta' skart (?) tkun skadjet)	Jirċievu 10 tunnelli kuljum jew b'kapacità ta' 25 000 tunnelli
(e)	Installazzjonijiet għar-rimi jew riċiklaġġ ta' karkassi ta' annimali jew skart minn annimali	B'kapacità ta' 10 tunnelli kuljum
(f)	Impjanti ta' trattament ta' ilma ta' dranaġġ urban	B'kapacità ta' 100 000 ta' ekwivalenzi mal-popolazzjoni
(g)	Impjanti ta' trattament ta' ilma ta' dranaġġ industrijali li huma operati b'mod indipendenti li jiżvolġu wahda jew aktar mill-attivitajiet imfassla f'dan l-anness	B'kapacità ta' 10 000 m ³ kuljum (4)
6.	Produzzjoni u proċessar ta' karta u injam	
(a)	Impjanti industrijali għall-produzzjoni ta' polpa minn injam jew minn materjali fibrużi oħra	*
(b)	Impjanti industrijali għall-produzzjoni ta' karti u folja u ta' prodotti ta' injam primarji oħra (bħalma huma ċ-ċipbord, fiberbord, u plajwudd)	B'kapacità produttiva ta' 20 tunnelli kuljum
(c)	Impjanti industrijali għall-preżervazzjoni ta' l-injam u prodotti ta' l-injam permezz tal-kimika	B'kapacità produttiva ta' 50 m ³ kuljum
7.	Produzzjoni intensiva ta' bhejjem u akkwakultura	
(a)	Installazzjonijiet għat-trobbija intensiva ta' tajr tad-dar jew hnieżer	(i) B'40 000 post għat-tajr (ii) B'2 000 post għall-produzzjoni ta' hnieżer (b'piz iktar minn 30 kg) (iii) B'750 post għall-hnieżer
(b)	Akkwakultura intensiva	B'kapacità produttiva ta' 1 000 tunnelli ta' hut jew frott tal-baħar fis-sena

Nru	Attività:	Limitu ta' Kapacità
8.	Prodotti animali u veġetali mis-settur ta' l-ikel u tax-xorb	
(a)	Bicċeriji	B'kapacità produttiva ta' karkassi ta' 50 tunnellata kuljum
(b)	Trattament u pproċessar intenzjonat għall-produzzjoni ta' prodotti ta' ikel u xorb minn: (i) Materjali ewlenin minn animali (ħlief ħalib) (ii) Materjali ewlenin veġetali	B'kapacità produttiva ta' prodott aħhari ta' 75 tunnellata kuljum B'kapacità produttiva ta' prodott aħhari ta' 300 tunnellata kuljum (valur medju fuq medda ta' kwart ta' sena)
(ċ)	Trattament u pproċessar ta' ħalib	B'kapacità li jircievu 200 tunnellata ta' ħalib kuljum (valur medju fuq bażi annwali)
9.	Attivitajiet oħra	
(a)	Impjanti għall-pretrattament (operazzjonijiet bħalma huma l-ħasil, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni) jew kolorazzjoni ta' fibri jew tessili	B'kapacità ta' trattament ta' 10 tunnellati kuljum
(b)	Impjanti għall-kunzatura ta' ġlud	B'kapacità ta' trattament ta' 12-il tunnellata ta' prodott aħhari kuljum
(ċ)	Installazzjonijiet għat-trattament tal-wiċċ ta' sustanzi, oġġetti jew prodotti permezz ta' solventi organiċi, b'mod partikolari għat-tilbiż, stampar, kisi, tneħħija ta' grass, trattament waterproofing, alterazzjoni ta' dimensjoni, tpittir, tindif jew impregnazzjoni	B'kapacità ta' konsum ta' 150 kg fis-siegha jew 200 tunnellata fis-sena
(d)	Installazzjonijiet għall-produzzjoni ta' karbon (faħam solidu mahruq) jew elletro-grafita permezz ta' incenerazzjoni jew grafitazzjoni	*
(e)	Installazzjonijiet għall-bini ta', jew għal-tpittir jew tneħħija ta' zebgħa minn bastimenti	B'kapacità għal bastimenti li huma ta' tul ta' 100 metru

(¹) Asterisk (*) jindika li ma huwa applikabli ebda limitu ta' kapacità (kull faċilità hija soġġetta għar-rappurtar).

(²) ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.

(³) ĠU L 182, 16.7.1999, p. 1. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

(⁴) Il-limitu tal-kapacità għandu jkun rivedut sa mhux aktar tard mill-2010 fid-dawl tar-riżultati ta' l-ewwel ciklu ta' rappurtar.

ANNEX II

Inkwinnanti (*)

Nru	numru SAK	Inkwinnant (*)	Limitu ta' rilaxx (kolonna 1)		
			fl-arja (kolonna 1a) kg/sena	fl-ilma (kolonna 1b) kg/sena	fl-art (kolonna 1c) kg/sena
1	74-82-8	Metanu (CH ₄)	100 000	— (2)	—
2	630-08-0	Monossidu Karboniku (CO)	500 000	—	—
3	124-38-9	Dijossidu Karboniku (CO ₂)	100 miljun	—	—
4		Idro-fluworokarbonji (HFCs) (3)	100	—	—
5	10024-97-2	Nitro-Ossidu (N ₂ O)	10 000	—	—
6	7664-41-7	Ammonja (NH ₃)	10 000	—	—
7		Komposti volatili organiċi mhux metaniċi (NMVOC)	100 000	—	—
8		Ossidi tan-Nitroġenu (NO _x /NO ₂)	100 000	—	—
9		Perfluworokarbonji (PFCs) (4)	100	—	—
10	2551-62-4	Kubrit hexafluworidu (SF ₆)	50	—	—
11		Ossidi tal-kubrit (SO _x /SO ₂)	150 000	—	—
12		Nitroġenu totali	—	50 000	50 000
13		Fosfru totali	—	5 000	5 000
14		Idroklorofluworokarbonji (HCFCs) (5)	1	—	—
15		Klorofluworokarbonji (CFCs) (6)	1	—	—
16		Halonijiet (7)	1	—	—
17		Arseniku u komposti tiegħu (bhala As) (8)	20	5	5
18		Kadmju u komposti tiegħu (bhala Cd) (8)	10	5	5
19		Kromju u komposti tiegħu (bhala Cr) (8)	100	50	50
20		Kupru u komposti (bhala Cu) (8)	100	50	50
21		Merkurju u komposti (bhala Hg) (8)	10	1	1
22		Nikel u komposti (bhala Ni) (8)	50	20	20
23		Ĉomb u komposti (bhala Pb) (8)	200	20	20
24		Žingu u komposti (bhala Zn) (8)	200	100	100
25	15972-60-8	Alaklor	—	1	1
26	309-00-2	Aldrin	1	1	1
27	1912-24-9	Atražin	—	1	1
28	57-74-9	Klordanu	1	1	1

(*) Rilaxxi inkwinanti li jaqgħu taht bosta kategoriji ta' inkwinanti għandhom ikunu rrapportati għal kull wahda minn dawn il-kategoriji.

Nru	numru SAK	Inkwinant (¹)	Limitu ta' rilaxx (kolonna 1)		
			fl-arja (kolonna 1a) kg/sena	fl-ilma (kolonna 1b) kg/sena	fl-art (kolonna 1c) kg/sena
29	143-50-0	Klordekonu	1	1	1
30	470-90-6	Klorfenvinfosu	—	1	1
31	85535-84-8	Kloro-alkani, C ₁₀ -C ₁₃	—	1	1
32	2921-88-2	Klorpirifos	—	1	1
33	50-29-3	DDT	1	1	1
34	107-06-2	1,2-dikloroetanu (EDC)	1 000	10	10
35	75-09-2	Diklorometanu (DCM)	1 000	10	10
36	60-57-1	Dijeldrin	1	1	1
37	330-54-1	Djuron	—	1	1
38	115-29-7	Endosulfan	—	1	1
39	72-20-8	Endrin	1	1	1
40		Komposti organici aloġenati (bħala AOX) (⁹)	—	1 000	1 000
41	76-44-8	Heptaklor	1	1	1
42	118-74-1	Hexaklorobenżene (HCB)	10	1	1
43	87-68-3	Hexaklorobutadijene (HCBd)	—	1	1
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-ħexakloroċikluhexanu (HCH)	10	1	1
45	58-89-9	Lindane	1	1	1
46	2385-85-5	Mirex	1	1	1
47		PCDD + PCDF (dijossini + furani) (bħala Teq) (¹⁰)	0,0001	0,0001	0,0001
48	608-93-5	Pentaklorobenżin	1	1	1
49	87-86-5	Pentaklorofenol (PCP)	10	1	1
50	1336-36-3	Bifenili Poliklorinati (PCBs)	0,1	0,1	0,1
51	122-34-9	Simazine	—	1	1
52	127-18-4	Tetrakloroetilene (PER)	2 000	10	—
53	56-23-5	Tetraklorometanu (TCM)	100	1	—
54	12002-48-1	Triklorobenżini (TCBs) (kollha isomeri)	10	1	—
55	71-55-6	1,1,1-trikloroetanu	100	—	—
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrakloroetanu	50	—	—
57	79-01-6	Trikloroetilene	2 000	10	—
58	67-66-3	Triklorometanu	500	10	—
59	8001-35-2	Toxafene	1	1	1
60	75-01-4	Vinil kloridu	1 000	10	10
61	120-12-7	Antraċene	50	1	1

Nru	numru SAK	Inkwinant ⁽¹⁾	Limitu ta' rilaxx (kolonna 1)		
			fl-arja (kolonna 1a) kg/sena	fl-ilma (kolonna 1b) kg/sena	fl-art (kolonna 1c) kg/sena
62	71-43-2	Benzin	1 000	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾
63		Difenileteri Brominati (PBDE) ⁽¹²⁾	—	1	1
64		Nonilfenoli u Etoxilati Nonilfenoli (NP/NPEs)	—	1	1
65	100-41-4	Etil benzin	—	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾
66	75-21-8	Etilene ossidu	1 000	10	10
67	34123-59-6	Isoproturon	—	1	1
68	91-20-3	Naftalina	100	10	10
69		Komposti ta' Organotin (bħala totali Sn)	—	50	50
70	117-81-7	Di-(2-etil hexil) ftalat (DEHP)	10	1	1
71	108-95-2	Aċidu Karboliku (bħala totali C) ⁽¹³⁾	—	20	20
72		Idrokarbonijiet policikliċi aroma- tiċi (PAHs) ⁽¹⁴⁾	50	5	5
73	108-88-3	Toluene	—	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾
74		Tributiltin u komposti ⁽¹⁵⁾	—	1	1
75		Trifenilitin u komposti ⁽¹⁶⁾	—	1	1
76		Karbonju organiku totali (TOC) (bħala totali C jew COD/3)	—	50 000	—
77	1582-09-8	Trifluralin	—	1	1
78	1330-20-7	Xilenes ⁽¹⁷⁾	—	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (bħala BTEX) ⁽¹¹⁾
79		Kloridi (bħala totali Cl)	—	2 miljuni	2 miljuni
80		Kloru u komposti inorganici (bħala HCl)	10 000	—	—
81	1332-21-4	Asbestos	1	1	1
82		Ċjanuri (bħala totali CN)	—	50	50
83		Fluworidi (bħala totali F)	—	2 000	2 000
84		Fluworu u komposti inorganici (bħala HF)	5 000	—	—
85	74-90-8	Aċidu ċjanuriku (HCN)	200	—	—
86		Materja Partikulata (PM ₁₀)	50 000	—	—
87	1806-26-4	Oktilfenoli u Oktilfenol ethoxylates	—	1	—

Nru	numru SAK	Inkwinant ⁽¹⁾	Limitu ta' rilaxx (kolonna 1)		
			fl-arja (kolonna 1a) kg/sena	fl-ilma (kolonna 1b) kg/sena	fl-art (kolonna 1c) kg/sena
88	206-44-0	Fluworantenu	—	1	—
89	465-73-6	Isodrin	—	1	—
90	36355-1-8	Hexabromobifenil	0,1	0,1	0,1
91	191-24-2	Benzo(g,h,i) perilene		1	

(1) Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor kwalunkwe inkwinant imsemmi fl-Anness II għandu jiġi rappurtat bħala l-massa totali ta' dak l-inkwinant jew, f'każ li inkwinant ikun grupp ta' sustanzi, bħala l-massa totali tal-grupp.

(2) Is-sing (-) jindika li l-parametru u l-mezz li qed jiġu diskussi ma joholqux il-htieġa sabiex isir rapport.

(3) Massa totali ta' Idro-fluworokarbonji: is-somma ta' HFC23, HFC32, HFC41, HFC4310mee, HFC125, HFC134, HFC134a, HFC152a, HFC143, HFC143a, HFC227ea, HFC236fa, HFC245ca, HFC365mfc.

(4) Massa totali ta' perfluworokarbonji: is-somma ta' CF₄, C₂F₆, C₃F₈, C₄F₁₀, c-C₄F₈, C₅F₁₂, C₆F₁₄.

(5) Massa totali tas-sustanzi inklużi l-isomeri tagħhom elenkati fil-Grupp VIII ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu (ĠU L 244, 29.9.2000, p. 1) Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1804/2003 (ĠU L 265, 16.10.2003, p. 1).

(6) Massa totali tas-sustanzi inklużi l-isomeri tagħhom elenkati fil-Grupp I u II ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000.

(7) Massa totali tas-sustanzi elenkati inklużi l-isomeri tagħhom fil-Grupp III u VI ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000.

(8) Il-metalli kollha għandhom ikunu rappurtati bħala l-massa totali ta' l-element fil-forom kemikali kollha preżenti fir-rilaxx.

(9) Komposti organiċi aloġenati li jistgħu jiġu assorbiti mal-karbonju attiv deskritt bħala kloridju.

(10) Deskritti bħala l-TEQ.

(11) Inkwinanti singoli jridu jiġu rappurtati jekk il-livell għall-BTEX (il-parametru totali ta' benzin, toluene, etil benzin, xileni) jinqabeż.

(12) Massa totali tad-difenileteri brominati: penta-BDE, octa-BDE u deca-BDE.

(13) Massa totali ta' fenolu u sostituti sempliċi ta' fenoli deskritti bħala karbonju totali.

(14) Idrokarboni poliċikliċi aromatiċi (PAH ijjiet) jridu jitkejlu għar-rappurtar ta' rilaxxi fl-arja bħala benzo(a)pirene (50-32-8), benzo(b)fluworantene (205-99-2), benzo(k)fluworantene (207-08-9), indeno(1,2,3-cd)pirene (193-39-5) (derivati mir-Regolament (KE) Nru 850/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar inkwinanti organiċi persistenti (ĠU L 229, 29.6.2004, p. 5).

(15) Massa totali ta' komposti ta' tributiltin, deskritti bħala massa ta' tributiltin.

(16) Massa totali ta' komposti ta' trifenilitin, deskritti bħala massa ta' trifenilitin.

(17) Massa totali ta' xilenes (orto-xilenes, meta-xilenes, para-xilenes).

ANNEX III

**Format għar-rappurtar ta' data dwar rilaxx u trasferiment mill-Istati Membri
lill-Kummissjoni**

Sena ta' referenza		
Identifikazzjoni tal-facilità		
Isem tal-kumpannija prinċipali		
Isem tal-facilità		
Numru ta' identifikazzjoni tal-facilità		
Triq		
Belt/rahal		
Kodiċi Postali		
Pajjiż		
Koordinati tal-post		
Distrett fejn jinstab il-baċir tax-xmara (¹)		
Kodiċi NACE (4 numri)		
Attività ekonomika prinċipali		
Volum produzzjoni (opzjonali)		
Numru ta' installazzjonijiet (opzjonali)		
Numru ta' siegħat operattivi f'sena (opzjonali)		
Numru ta' impjegati (opzjonali)		
Referenza testwali għall-informazzjoni testwali jew indirizz tal-portal mogħti mill-facilità jew kumpannija prinċipali (opzjonali)		
Kull attività tal-facilità imfassla fl-Anness I (skond is-sistema ta' kodiċi mogħtija fl-Anness I u l-kodiċi PKIT fejn applikabbli)		
Attività 1 (Attività prinċipali minn Anness I)		
Attività 2		
Attività N		
Data dwar rilaxx fl-arja għall-facilitajiet għal kull inkwinant li jeċċedu l-limitu tal-valur (skond Anness II)		Rilaxx fl-arja
Inkwinant 1	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat	T:Total
Inkwinant 2	Ċ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat	f'kg/sena
Inkwinant N	E: stmat	A:Accidentali f'kg/sena
Data dwar rilaxx fl-ilma għall-facilitajiet għal kull inkwinant li jeċċedu l-limitu tal-valur (skond Anness II)		Rilaxx fl-ilma
Inkwinant 1	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat	T:Totali
Agent ta' Tniggiz 2	Ċ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat	f'kg/sena
Inkwinant N	E: stmat	A:Accidentali f'kg/sena
Data dwar rilaxx fl-art għall-facilitajiet għal kull inkwinant li jeċċedu l-limitu tal-valur (skond Anness II)		Rilaxx fl-art
Inkwinant 1	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat	T:Totali
Inkwinant 2	Ċ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat	f'kg/sena
Inkwinant N	E: stmat	A:Accidentali f'kg/sena

Trasferimenti il barra mis-sit ta' kull inkwinant destinat ghat-trattament ta' ilma ta' dranaġġ fi kwantitajiet li jeċċedu l-limitu tal-valur (skond Anness II)		
Inkwinant 1	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat	fkg/sena
Inkwinant 2	Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat	
Inkwinant N	E: stmat	
Trasferimenti il barra mis-sit ta' skart perikoluż ghal faċilità li teċċedi l-limitu tal-valur (skond l-Artikolu 5)		
<u>Ġewwa l-pajjiż:</u> Ghall-irkuprar (R)	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat E stmat	f'tunnellati/sena
<u>Ġewwa l-pajjiż:</u> Ghar-Rimi (D)	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat E stmat	f'tunnellati/sena
<u>Ghal pajjiżi oħra:</u> Ghall-irkuprar (R) Isem ta' min qed jirkupra Indirizz ta' min qed jirkupra Indirizz tas-sit effettiv ta' l-irkuprar li qed jirċievi t-trasferiment	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat E stmat	f'tunnellati/sena
<u>Ghal pajjiżi oħra:</u> Ghar-Rimi (D) Isem ta' min qed jarmi Indirizz ta' min qed jarmi Indirizz tas-sit effettiv tar-rimi li qed jirċievi t-trasferiment	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat E stmat	f'tunnellati/sena
Trasferiment 'l barra mis-sit ta' skart mhux (skond l-Artikolu 5) perikoluż ghal faċilità li teċċedi l-limitu tal-valur		
Ghall-irkuprar (R)	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat E stmat	f'tunnellati/sena
Ghar-Rimi (D)	M: imkejjel; Metodu Analitiku użat Ĉ: ikkalkulat; Metodu ta' kalkolu użat E stmat	f'tunnellati/sena
Awtoritajiet kompetenti ghar-rikjesti mill-pubbliku		
Isem		
Triq		
Belt/rahal		
Numru tat-telefon		
Numru tal-Fax:		
E-mail		
(1) Skond l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabilixxi kwadru għall-azzjonij tal-Komunità fil-qasam tal-politika ta' l-ilma (ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1). Direttiva kif emendata permezz tad-Deciżjoni Nru 2455/2001/KE (ĠU L 331, 15.12.2001, p. 1).		